

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 63 (1976)  
**Heft:** 3: Zug und Flug = Train et vol

**Artikel:** Kulturförderung in der Fremdenverkehrswerbung  
**Autor:** Kasser, Hans  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-48563>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

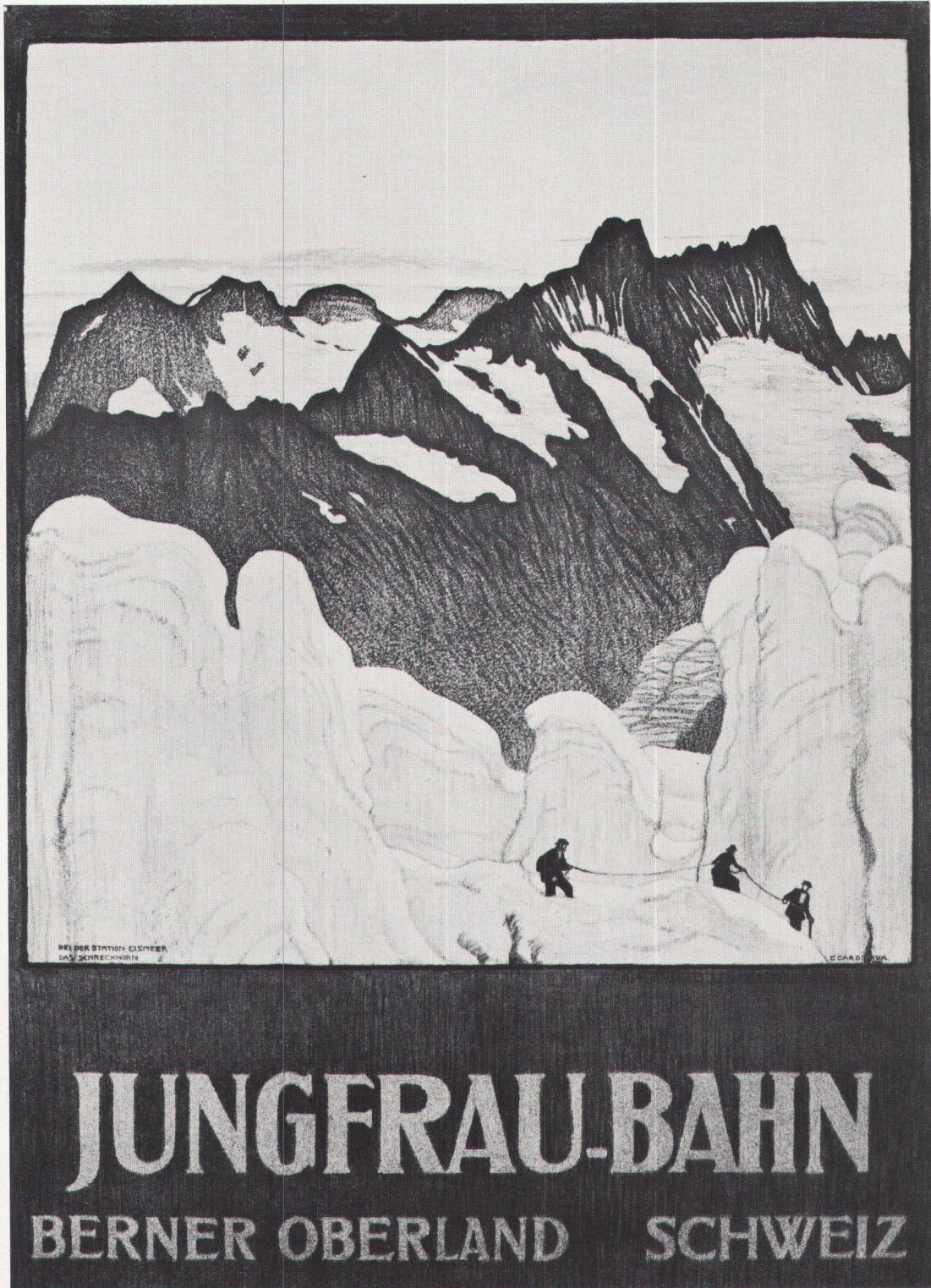
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kulturförderung in der Fremdenverkehrswerbung



Ein Plakat von Emile Cardinaux als früher Zeuge schweizerischer Kulturwerbung:  
eine Affiche der Jungfraubahn (um 1905)

Die Landeswerbung der Schweiz ist nicht Monopol einer einzigen Organisation – das hält sie lebendig. Ihre Vorkämpfer sind die Privatbahnen. So eröffnete die einstige Jura-Simplon-Bahn bereits 1893 gemeinsam mit dem Syndicat des intérêts de la Suisse romande in London ein Verkehrsbüro. In ihre Stufen traten 1908 die Schweizerischen Bundesbahnen mit einer Vertretung in New York, der sich auch der Schweizer Hotelverein anschloss. Die Pionierarbeit der Bahnen wird uns noch heute durch eine Fülle überliefelter Plakate verdeutlicht, aus denen sich die Entwicklung des wohl augenfälligsten touristischen Werbemittels von den siebziger Jahren des letzten Jahrhunderts bis zu seinen künstlerischen Höhepunkten in den zwanziger Jahren ablesen lässt. Erwähnen wir hier nur die Affichen Emile Cardinaux' (1877–1936). Ihre Formensprache, beeinflusst durch Hodler und gekennzeichnet durch eine dekorative Vereinfachung vor allem landschaftlicher Motive, macht sie zu frühen Exponenten schweizerischer Kulturwerbung.

Zielbewusst konnte sich diese aber erst seit der Schaffung zweier auf privatwirtschaftlicher Basis gegründeter Institutionen im Dienst gesamtschweizerischer Werbebelange entwickeln. 1917 wurde die Schweizerische Verkehrszentrale ins Leben gerufen und 1927 die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung. Damit war der Keim zur Koordination für die Präsenz der Schweiz im Ausland gelegt, aus dem heraus sich seither Kulturwerbung im Rahmen von Messen und Ausstellungen entfaltete. Zur gestalterischen Verjüngung dieser Präsenz trug die Heranziehung von Architekten, Grafikern, Fotografen und Filmleuten aus dem Kreis des Schweizerischen Werkbundes durch die Jahrzehnte Wesentliches bei. Im Inland manifestierte sich die Koordination wesensverschiedener Kräfte wie nie zuvor an der Landesausstellung 1939 in Zürich. Eindrücklich versinnbildlichte an dieser Schau ein 95 Meter langes Wandbild die Schweiz als Ferienland der Völker, ein Werk, das Hans Erni im Auftrag des Eidgenössischen Amtes für Verkehr, der PTT-Verwaltung und der Bundesbahnen ausgeführt hatte.

Im selben Jahr wurde die Schweizerische Verkehrszentrale in eine Körperschaft des öffentlichen

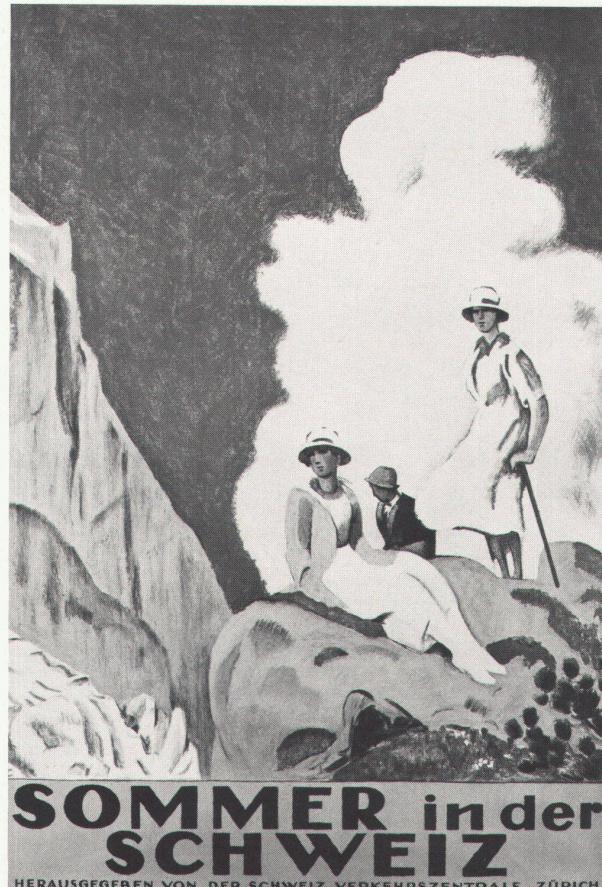
#### Bildlegenden

- 2 Ein weiteres Plakat der SVZ von Emile Cardinaux aus dem Jahre 1921
- 3 Ein Almanach des Jahres 1939 der Schweizerischen Bundesbahnen zeigt

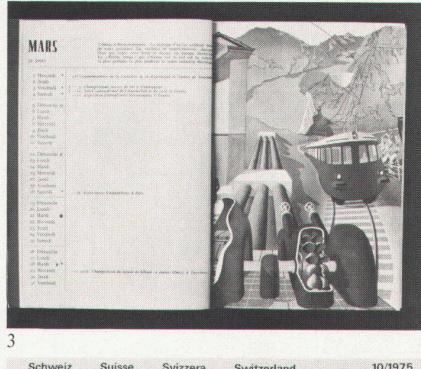
in seinem Kalendarium Ausschnitte aus dem Landesausstellungs-Wandbild «Die Schweiz, das Ferienland der Völker» von Hans Erni.

- 4 Ein Titelblatt der Reisezeitschrift «Die Schweiz», die 1927 als SBB-Re-

vue durch die Bundesbahnen gegründet worden war und seit 1933 von der SVZ herausgegeben wird. Zweimal jährlich werden von dieser Monatsschrift Sonderhefte für das Ausland konzipiert, die den kulturellen Aspek-

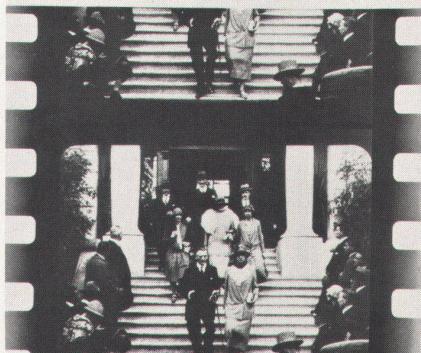


2

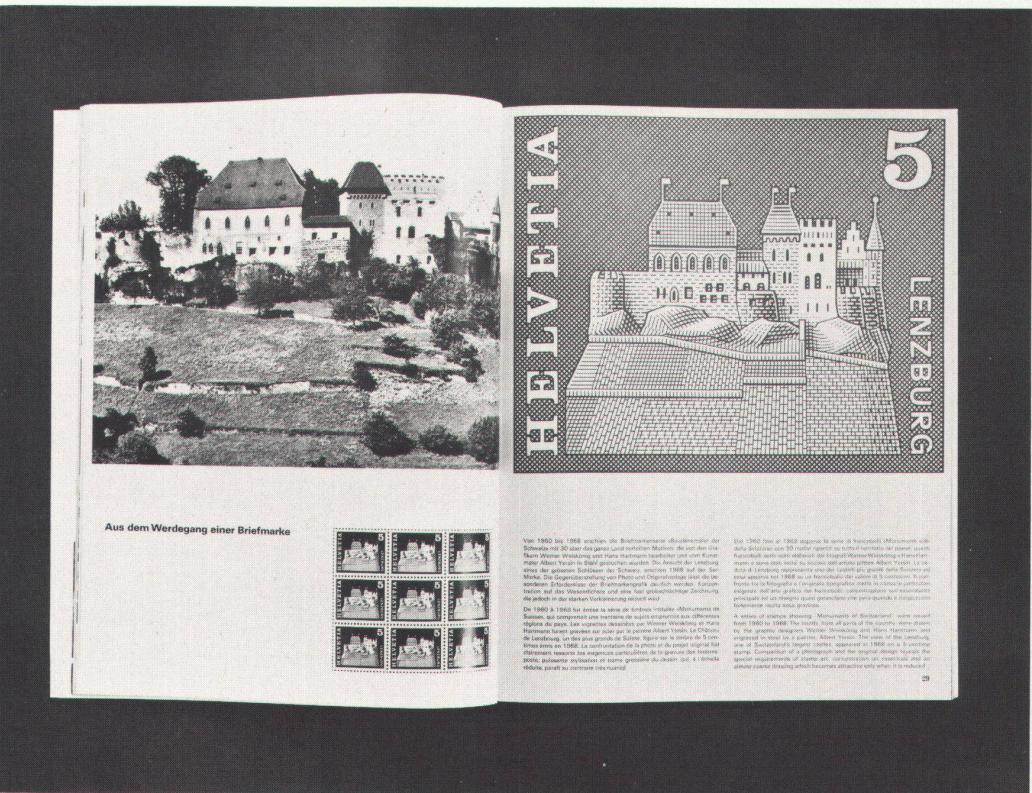


Schweiz Suisse Svizzera Switzerland 10/1975

1925



4



ten in hohem Masse Rechnung tragen. 5 Zwei Seiten aus der Revue «Die Schweiz», die der Gestaltung schweizerischer Briefmarken gewidmet sind. 6 «Charles Dickens in der Schweiz», von Paul-Emile Schatzmann, eine

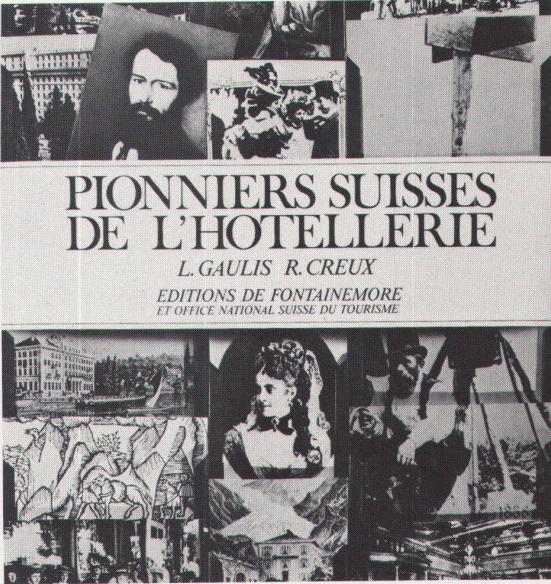
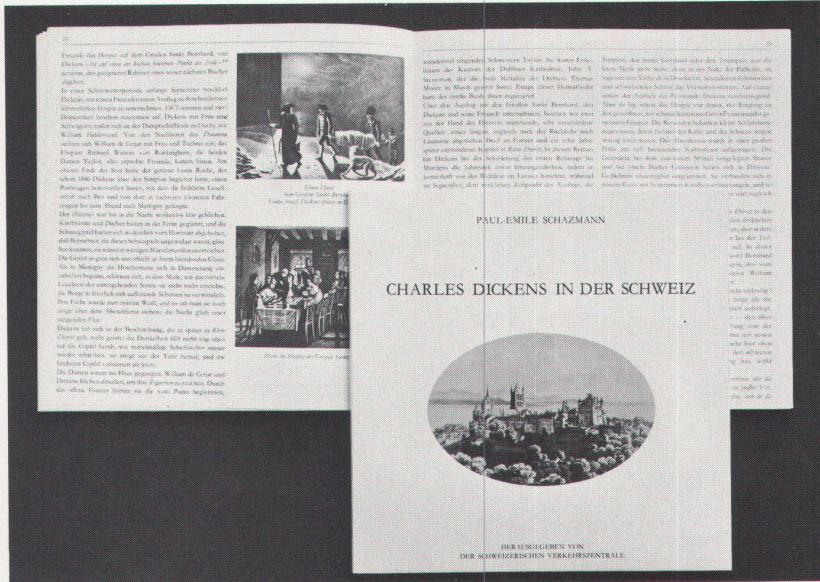
1972 erschienene kulturgeschichtliche Broschüre der Schweizerischen Verkehrszentrale

7 Schutzumschlag des 1975 von der SVZ herausgegebenen Buches «Pionniers suisses de l'hôtellerie» von Louis

Gaulis und René Creux, das demnächst auch in deutscher und englischer Sprache erscheinen wird.

## 8 Als Beitrag zum Europäischen Jahr für Denkmalpflege und Heimatschutz hat die SVZ den reich illustrierten

Führer «Burgen und Schlösser in der Schweiz» veröffentlicht, in welchem auf 90 der Öffentlichkeit zugängliche Bauwerke hingewiesen wird. Die Zeichnungen stammen von Eugen Bachmann, SWB.

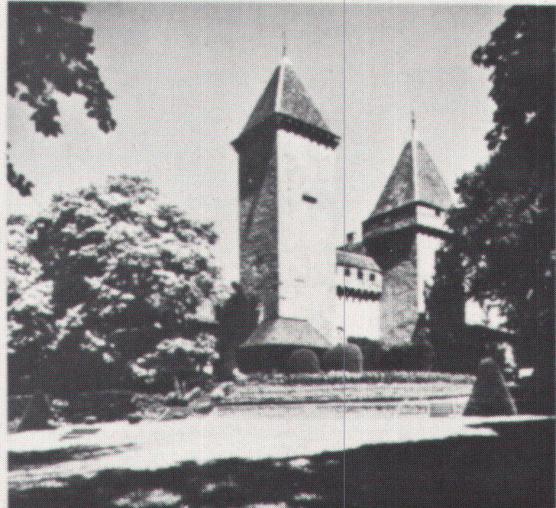


6

WD

## La Sarraz

81



#### Top: Mitochondrial Respiration

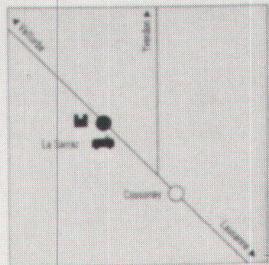
**Anlage:** Zwei mächtige Turme, Wohngebäude, Ringmauer, schöner Park

**Geschichte:** Erste Bauten um die Mitte des 11. Jh.s. Heutige älteste Teile weissen ins 13. Jh. Bewohnt während achteneinhalb Jahrhunderten von den Baronen La Sarra. 1821 vermacht Henri de Mandrot, der letzte Nachkomme der Gengins, das Schloss und die gesamte Anlage dem Museum Romand. Das Museum zeigt die prächtige Schlossanlage.

#### Heutiger Verwendungszweck: Museum

Öffnungszeiten: April bis Oktober 9-12 und 14-18 Uhr. Besichtigung mit Führung

Lage: Im Ort La Sarraz an der Strasse Orbe-Cossonay, Bahnlinie Lausanne-Vallorbe



Rechts umgewandelt, und damit wurde der Grundstein zu einer wirksamen Landeswerbung im Ausland gelegt, die bisher in zu viele Einzelaktionen aufgesplittet gewesen war. Die SVZ hat sich zu einer weltweiten Organisation mit Agenturen in den Brennpunkten des Lebens diesseits und jenseits der Meere entwickelt. In den meisten dieser Niederlassungen vertreibt sie offiziell auch die Bundesbahnen, andere entstehen in Bürogemeinschaft mit der Swissair, die mit ihrer grossen Zahl von Vertretungen und dank gepflegter Werbemittel selber viel zur Ausstrahlung schweizerischen Geistesgutes beiträgt. Die Verkehrszentrale rief in Mailand nach einem Schweizer Haus und wirkte in London und New York an der Verwirklichung eigentlicher Swiss Centers mit. Mit der Erwerbung einer Liegenschaft in Paris schuf sie den ersten Ausstellungsraum der offiziellen Schweiz im Ausland für kulturelle Anlässe jeglicher Art. Ihre rege, von kultureller Information durchdrungene Tätigkeit belegen hier einige Abbildungen.

Die Aufgabe der Kulturwerbung obliegt in erster Linie der 1949 gegründeten Stiftung Pro Helvetia, die die geistig schaffende Schweiz in enger Zusammenarbeit mit den aussenpolitischen Ämtern vertritt. Ihr angegliedert ist ein im Jahre 1953 ins Leben gerufener Auslandpressedienst. Die Schweizerische Verkehrszentrale, zuständig für die nationale touristische Werbung, und die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, besorgt für die Ausweitung des Außenhandels, sehen die Erfüllung ihrer Aufgaben immer auch im grösseren Rahmen der Landes- und Kulturwerbung, dessen Grenzen fliessend sind. Ohne grossen administrativen Aufwand koordinieren die drei Institutionen jeweils ihre Aktionen im Zusammenwirken mit den SBB, der PTT, der Swissair, den grossen nationalen Messen und anderen massgeblichen Unternehmungen. Im weiteren ist schon seit vielen Jahren eine von der «Pro Helvetia» ins Leben gerufene Kommission daran, dort, wo es nötig ist, Koordination zu bewerkstelligen. Diese funktioniert besser, als man glaubt. Mit der neuerdings durch Bundesgesetz «institutionalisierten» Koordinationskommission wird versucht, den bestehenden Schulterschluss noch enger zu gestalten.

*Hans Kasser, SWB*

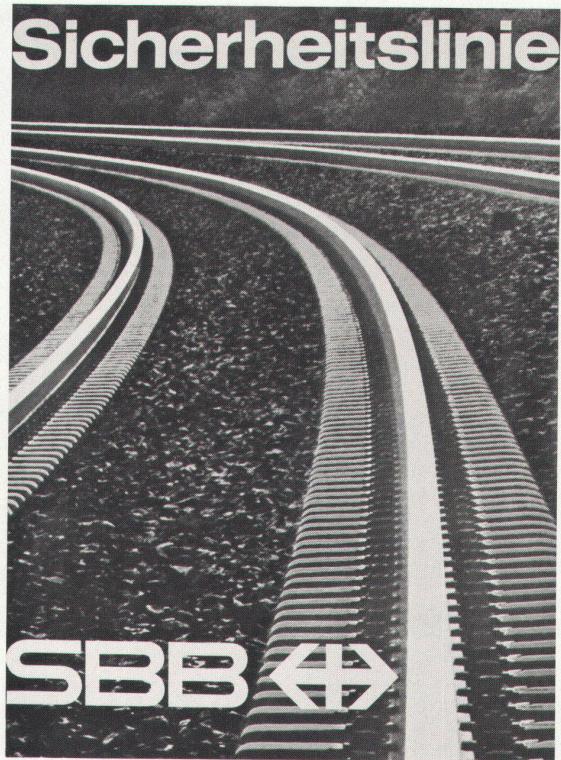
#### Bildlegenden

9 SVZ-Plakate als Träger von Kunstdenkmalen: Wiedergabe des im Freulerpalast zu Näfels aufbewahrten Glarner Landesbanners



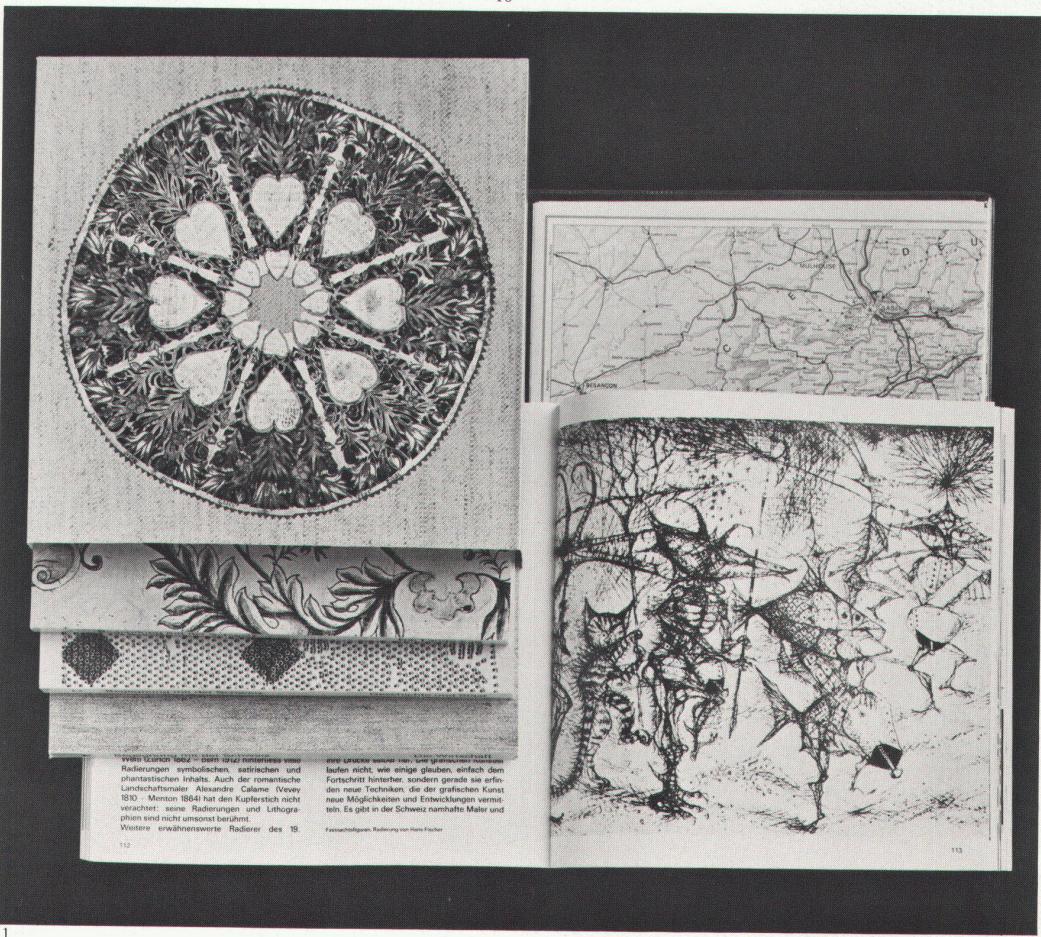
9

10 Der hohe Stand schweizerischer Grafik und Fotografie trägt Wesentliches zum «Image» der Landeswerbung bei. Hier das jüngste, von Philipp Giebel, Fotograf der SVZ, für die Bundesbahnen gestaltete Plakat.



10

11 Ein von der Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland jüngst veröffentlichtes Werbemittel umfasst vier in einer dekorativen Schutzhülle vereinigte Bändchen. Dem sorgfältig redigierten



11

Werk «Begegnung mit der Schweiz» liegt eine für die Weltausstellung in Osaka geschaffene Publikation zu grunde.

## 12 Zwei meisterhafte Plakate der Swissair aus einer alle Kontinente er-

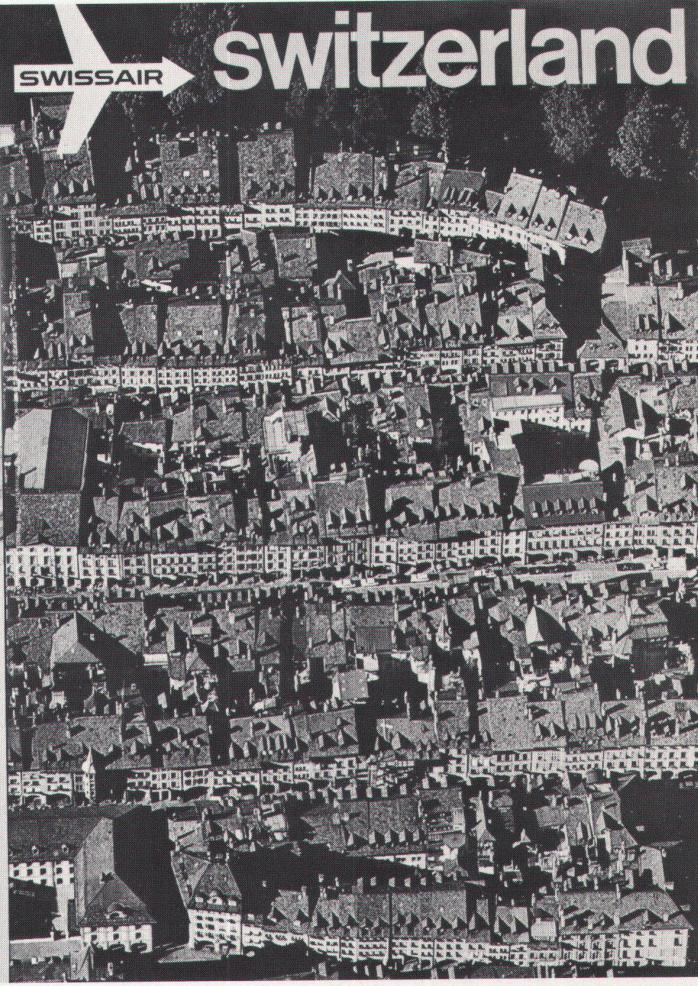
fassenden Blätterfolge, die für die Schweiz als Ferienland werben. Die Flugbilder hat Georg Gerster geschaffen.

### 13 Zwei Titelseiten der grafisch sorgfältig gestalteten «Swissair Gazette»,

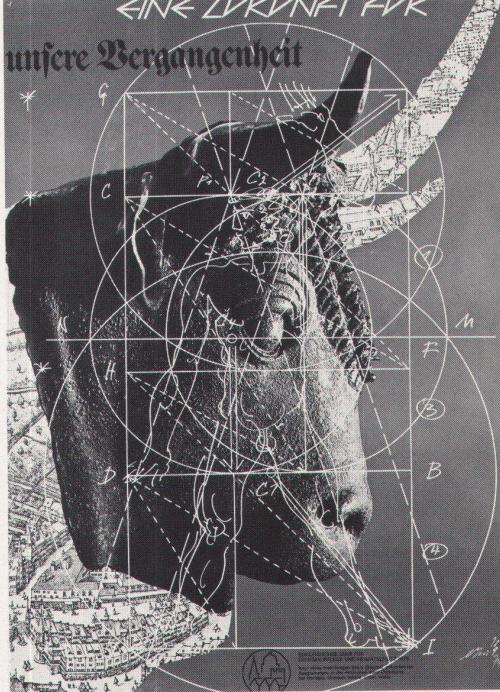
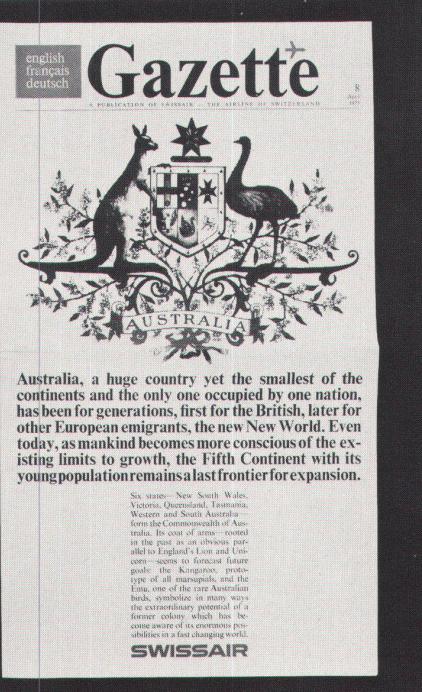
die den Fluggast auf seinen Reisen begleitet.

14 «Eine Zukunft für unsere Vergangenheit» – das offizielle Plakat der Schweiz zum Europäischen Jahr für Denkmalpflege und Heimatschutz. Im

Auftrag des Nationalen Komitees ist es von Hans Erni entworfen und von Richard Bächi, SVZ, realisiert worden.



12



Australia, a huge country yet the smallest of the continents and the only one occupied by one nation, has been for generations, first for the British, later for other European emigrants, the new New World. Even today, as mankind becomes more conscious of the existing limits to growth, the Fifth Continent with its young population remains a last frontier for expansion.

young population. Six states—New South Wales, Victoria, Queensland, Tasmania, Western and South Australia—form the Commonwealth of Australia. Its coat of arms—two kangaroos standing back to back, with a star above them—was granted to England's Queen and Country—seems to forecast future goals. The kangaroo, the emblem of the country, is the most numerous animal, and the Emu, one of the rare Australian birds, is probably in many ways the most interesting. The former colony which has become aware of its enormous possibilities in a fast changing world.

13